



Sydney or Do You Prefer To Drill?

Auf nach Sydney! Oder wollen Sie etwa lieber bohren?

David M. Roessler
BDS, MDSc, FRACDS, FPFA, FADI, FICD
Prosthodontist in private practice in North Sydney, Australia
Local Director of the ISCD Cerec Trainer Group, Certified ISCD Cerec Trainer

David M. Roessler
BDS, MDSc, FRACDS, FPFA, FADI, FICD
Prothetiker in einer Privatpraxis im Norden Sydneys, Australien,
Gebietsleiter der ISCD Cerec Trainer-Gruppe, zertifizierter ISCD Cerec-Trainer

When you look back on your year, or your life, what will you remember? Which patients you treated; what procedures you completed; how much money you earned; what a marvellous time you had at work! Unfortunately, most of our work and most of our working weeks are only memorable if something really bad happens – otherwise they are all similar.

What you are more likely to remember is that great holiday you had; or that exotic place you discovered; or those friendly people you met; or maybe that new knowledge you acquired, whether it was dental or not. Wouldn't it be great if you could combine all of these in just one week or two and if that time remained a collection of wonderful memories for the rest of your life?

Well, you can! Come to Sydney, Australia in September. If you know my city, then you don't need convincing. The home of the 2000 Olympics is one of the world's most beautiful cities and September (Spring) is when it's at its best. As your plane flies in over Sydney's dazzling deep blue harbour and you recognize the famous Harbour Bridge and Opera House, you will know that you have made the right decision. If great restaurants and great

Wenn Sie auf Ihr Jahr – oder auf Ihr ganzes Leben – zurückblicken, woran werden Sie sich da erinnern? Welche Patienten Sie behandelt haben? Was Sie für sie geleistet haben? Wie viel Geld Sie verdient haben? Wie viel Freude Sie an Ihrer Arbeit hatten? Leider ist der größte Teil unserer Arbeit, sind die meisten unserer Arbeitswochen nur dann denkwürdig, wenn etwas wirklich Unangenehmes passiert. Ansonsten zieht alles eher einförmig an einem vorbei.

Viel eher werden Sie sich an den herrlichen Urlaub erinnern. Oder an den exotischen Ort, den Sie entdeckt haben. Oder die netten Leute, die Sie getroffen haben. Oder vielleicht auch an all das Neue, das Sie gelernt haben – beruflich oder anderweitig. Wäre es da nicht toll, wenn Sie all dies in einer oder zwei Wochen kombinieren könnten – und diese Zeit dann für den Rest Ihres Lebens eine Sammlung wunderbarer Erinnerungen bleiben würde?

Das geht nämlich! Kommen Sie im September nach Australien, nach Sydney. Wenn Sie meine Stadt schon kennen, muss ich Sie natürlich nicht mehr überzeugen. Der Austragungsort der Olympiade 2000 ist eine der schönsten Städte der Welt, und ganz besonders schön ist sie im September – wenn

shopping, warm beaches and warm, relaxed people, tranquil parks with unique plants and animals appeal, then this is the place. Take a ferry across the harbour, climb the Bridge, go sailing or surfing, or just relax and enjoy the views. Sydney has something for everyone. If that's not enough, less than two hours away, you can visit the Blue Mountains or go wine tasting or just see a bit more of Oz.

But why September 2003?

Because Sydney in September is the venue for the first International Conference covering everything you need to know about Cerec 3D software. The top Cerec trainers and users from all over the world will gather for a series of unforgettable events. It begins with a Cerec Trainers course from 12–14 September. Then we have the Cerec Masters Symposium on 15–16 September and this is followed by the ISCD Congress on 17 September. If all of this is still not enough, the FDI Annual World Dental Congress continues from 18–21 September.

If I still haven't convinced you, think about this. The average dentist works for more than 75,000 hours in his or her career. If you come to Sydney, you can improve your quality (of life or dentistry), or your profitability or your job satisfaction or you can talk with other dentists and you will enjoy a unique experience on an island that's the size of Europe but only has twenty million people. All you need to do is invest a few special hours out of 75,000.

You'll never have the same opportunity to combine learning and enjoyment again, so do yourself and your family a favour – Come to Sydney in September.



David M. Roessler



hier Frühjahr ist. Wenn Ihr Flugzeug über dem tiefblauen Hafen von Sydney einschwebt, Sie die berühmte Harbour Bridge und das Opernhaus sehen – spätestens dann wird Ihnen klar sein, dass Sie sich richtig entschieden haben. Wenn Sie etwas für erstklassige Restaurants und spannendes Shopping, warme Strände und warmherzige, ungestresste Menschen, ruhige Parks mit ungewöhnlichen Pflanzen und Tieren übrig haben, dann ist Sydney der richtige Ort für Sie. Fahren Sie mit einer Fähre über den Hafen, klettern Sie auf die Brücke, segeln oder surfen Sie, oder lehnen Sie sich einfach entspannt zurück, und genießen Sie die Aussicht. Sydney hat für alle etwas zu bieten. Und wenn Ihnen das noch nicht reicht, dann brauchen Sie nur zwei Stunden bis zu den Blue Mountains. Oder gehen Sie zur Weinprobe. Oder sehen Sie sich einfach ein bisschen mehr von Australien an.

Aber warum im September 2003? Weil im September Sydney der Veranstaltungsort für die erste Internationale Konferenz ist, auf der Sie alles erfahren können, was Sie über die Cerec 3D-Software wissen müssen. Die besten Cerec-Trainer und Anwender aus aller Welt treffen sich hier zu einer Reihe äußerst interessanter Veranstaltungen. Da ist zunächst einmal der Cerec-Trainerkurs vom 12. bis zum 14. September. Dann vom 15. bis zum 16. September das Cerec Masters Symposium und anschließend am 17. September der Kongress der ISCD. Und wenn Ihnen das alles noch nicht genug ist: Der jährliche Dental-Weltkongress der FDI findet vom 18. bis zum 21. September statt – natürlich auch in Sydney.

Wenn ich Sie damit noch immer nicht überzeugen konnte, denken Sie doch einmal hierüber nach: Der durchschnittliche Zahnarzt arbeitet in seinem Berufsleben über 75 000 Stunden. Wenn Sie nach Sydney kommen, können Sie Ihre Qualität (Lebensqualität oder Arbeitsqualität) steigern, oder Ihren Gewinn steigern oder größere Zufriedenheit in Ihrem Beruf erreichen. Oder Sie können sich mit Kollegen austauschen. Und dazu kommt noch das unvergessliche Erlebnis einer Insel, die so groß ist wie Europa, aber nur 20 Millionen Einwohner hat. Und für all das brauchen Sie nur einige wenige Stunden zu investieren – ein paar ganz spezielle Stunden von den 75 000. Sie werden nie wieder dieselbe Chance haben, Lernen und Erholung zu verbinden. Tun Sie sich und Ihrer Familie einen Gefallen! Kommen Sie im September nach Sydney!

David M. Roessler